



9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
ament	in	der	vorangegangenen	Wahlperiode	Präsident	Prodi	zweimal	sein	Vertrauen	ausgesprochen	hat	:	in	dieser	Wahlperiod

  

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
sident	,	that	this	Parliament	voted	to	express	its	confidence	in	President	Prodi	during	the	previous	legislature	.

pair #77

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Somit	hatte	die	Kommission	bereits	genügend	Zeit	,	ihr	Programm	zu	erarbeiten	,

  

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
There	has	therefore	been	enough	time	for	the	Commission	to	prepare	its	programme	and

pair #78

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
In	diesem	Sinne	erinnere	ich	an	die	Entschießung	vom	15.	September	,	in	der	e

  

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
To	this	end	,	I	would	like	to	remind	you	of	the	resolution	of	15	September	,	v

pair #79

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Anfang	nahmen	und	wobei	diese	Konferenz	nur	zur	Bestätigung	und	Ratifizierung	von	außerhalb	gefaßten	Beschlüssen	genü

  

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
the	Conference	of	Presidents	,	that	Conference	being	used	simply	to	corroborate	and	ratify	decisions	taken	else

pair #

1	2	3	4	5	6
Nach	den	Worten	ihres	Präsidenten	ist

  

1	2	3	4	5	6	7
According	to	its	President	,	it	is

## pair #76

e	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	
	sprach	es	ihm	im	Juli	erneut	sein	Vertrauen	aus	,	und	dann	,	als	die	neue	Kommission	im	Amt	

  

28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	n
It	did	so	again	during	this	legislature	,	in	July	,	and	then	,	in	September	,	it	voted	once	n

14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
und	wir	,	um	es	kennenlernen	und	den	Bürgern	erklären	zu	können	.

  

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
for	us	to	become	familiar	with	it	and	explain	it	to	our	citizens	.

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
empfohlen	wurde	,	den	Vorschlag	in	der	kürzestmöglichen	Frist	vorzulegen	.

  

18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
which	recommended	that	the	proposal	be	presented	as	soon	as	possible	.

31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
wurde	-	verdeutlichen	ein	Dilemma	:	Entweder	ist	die	Kommission	nicht	in	der	Lage	,	dieses	Programm

  

26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
where	-	present	us	with	a	dilemma	.	Either	the	Commission	is	not	ready	to	present	this	programme	,

## 80

7	8	9	10	11	12
sie	dazu	in	der	Lage	.

  

8	9	10	11	12	13	14
in	a	position	to	do	so	.

44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
war	,	gab	es	im	September	erneut	ein	Vertrauensvotum	für	die	Kommission	insgesamt	.

  

48	49	50	51	52	53	54
more	to	approve	the	whole	Commission	.

48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58
vorzulegen	(	In	diesem	Fall	sollte	sie	eine	Klärung	herbeiführen	.

  

45	46	47	48	49	50	51	52
in	which	case	it	should	clarify	it	.